INGLISKEELE NOORUSKIRJANDUS

Eesti koolidele

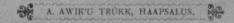
I. anne.

H. Plezold]

以

Ar 919
Pezold
Fr. R. Krautzwaldi
AR nim. ENSV Riiklik
Raamatukogu

100,910 ×



Sir Richard Whittington.

In the reign of Edward the Third (1327—1377), there lived at a great distance from London, a little boy, named Dick Whittington, whose father and mother died while he was very young. Poor Dick was not old enough to work, and as the people of the village were very poor, they could give him but little to eat.

Dick was fond of listening to the farmers when they were talking, or to the news which the village barber told his customers. In this manner he heard of the great city of London; and he imagined that the people who lived there, were all fine gentlemen and ladies; that there was singing and music going on there all day long, and that the streets were paved with gold.

One day, a waggoner with a lagre waggon and eight horses, all with bells at their heads, drove through the village. The thought immediately struck Dick, that he was going to the fine town of London; and he asked the waggoner to let him walk with him by the side of the waggon. The man hearing from Dick that bis parents were dead, and seeing, by his ragged condition, that he could not be worse off, told him he might come along if he liked; so they set off together.

When Dick approached the great city of London, so eager was he to see the streets paved, as he thought,

with gold, that thanking the kind waggoner, he ran off as fast as his legs would carry him, in hope of picking up some little pieces of the pavement. But whichever way he turned, he found nothing but stones and dirt, instead of gold. Little Dick remained all night in the streets; and next morning, finding himsilf very hungry, he sat down at the door of one Mr. Fitzwaraen, a rich merchant. Just at that moment Mr. Fitzwarren himself came home. He ordered that the poor lad should be taken into the house, and have a good meal immediately, and that he should be kept to do what kitchenwork he could.

Dick might have lived happily in this worthy family, but the cook was always scolding him from morning till night, and was very cruel to him. Besides this, his bed was placed in a garret where there were great numbers of rats and mice, so that he could hardly get any sleep.

One day, Dick saw a little girl with a cat under her arm, and offered to give her a penny for it, to which she readily agreed. The cat he put in the garret, and always took a part of his dinner to her; and she soon cleared the place of the rats and mice.

Although the cook was so cross to Dick, the footman was kind to him, and taught him to read; and he made such progress, that Mr. Fitzwarren rewarded him with a new suit of clothes, to go to church in, or to walk behind Miss Alice when she went out to pay a visit.

About that time, the merchant, who had a ship ready to sail, called all his servants, and asked them if they would send any goods abroad. They all brought something they were willing to venture, except poor Whittington, who said he had nothing but a cat, which was his

companion. "Fetch thy cat, boy," said Mr. Fitzwarren, "and let her go." Dick hesitated for some time; at last he brought poor puss, and with tears in his eyes, handed her to the captain.

The kindness shown to Whittingtou by Miss Alice and her father, made the cook so jealous, that she began to use him more cruelly than ever, and scornfully asked him if he thought his cat would sell for as much money as would buy a stick to beat him with.

Unable any longer to bear this ill-treatment, Whittington determined to run away from his place; so he packed up the few things which belonged to him, and set out early one morning. He got as far as Highgate, and sat down on a stone, which to this day is called Whittington's stone, and began to consider what he should do.

While he sat thinking, the bells of Bow Church began to ring, and it seemed to him that their sound said:

> "Turn again, Whittington, Lord Mayor of London"

"Lord Mayor of London!" he exclaimed; "why, I would bear anything to become Lord Mayor of London." So back went Whittington to the city, and arrived at the house before the cruel cook came down stairs.

The ship with Dick's cat on board happened to be driven on a part of the coast of Barbary inhabited by Moors, who showed great eagerness to purchase the things with which the ship was laden. The captain and chief mate were invited to dine at the king's palace. Here they were surprised to see that the dinner, as soon as it was placed on the table, was devoured by numerous large rats. The captain was much astonished at this, and the

king informed him that he was always annoyed in the same way.

The captain said he had an animal on board his vessel which would soon clear the place of them, and at once went to the ship, put puss in a bag, and returned to the palace. The second dinner had been brought in, and, at usual, in came the rats. When the captain untied the bag, pussy sprang out, and in a trice killed numbers of them. The King of Barbary, delighted with the wonderful exploits of Mrs. Puss, gave the captain a large quantity of gold for her, and purchased all his cargo besides.

The captain returning to England, with his ship, informed Mr. Fitzwarren of his adventure. The worthy merchant gladly called Whittington into the counting-house, and showed him all the riches which the captain had brought in exchange for his cat. These riches soon altered Dick's state of life, and in a few years he was made the partner of his old master. He afterwards married Alice, the merchants daughter, at Bow Church, the very church whose bells had called back the poor boy. Dick became richer and richer; he was elected Sheriff of London in the years 1397, 1406 and 1419. In the last year of his mayoralty, he entertained King Henry the Fitfth; upon which occasion the king knighted him, by the style and title of Sir Richard Whittington.



Mäaldamismärkide seletus.

tä- hed	häaldamine	mär kid	näitused
	Täishäälikud		
a	Eestik. e+i	ei	name-neim
	, aa	a:	garden-ga:dn
	ää	ä:	hare-hä:ə
	lühik. eest. ajaä vah.	æ	man-mæn
	pikk lahtine oo	0:	all-o:l
e	Eestik. ii	i:	he-hi:
	, 0	0	pen
	, ô (peaaegu)	9:	her-he:
	Jühik. ô	9	sister-siste
ew)	Eestik. uu	u:	blew-blu:
	, juu	ju:	new-nju:
i,(y)	Eestik. ai	ai	fine-fain;
			[my-ma
	, i	i	in
	, 0	9:	girl-gə:l
0	Eestik. o+u	on	no-nou
	" o (lühik.) '	9	not-not
	pikk laht. oo	9:	form-fo:m
	eestik. ô (peaaegu)	0:	work-we:k
	"ô ja a vahel (lüh.)	Λ	son-san
	, uu	u:	do-du:
(oi,	Eestik. oi	oi	oil-oil; boy-
oy)			icd]

(ou, ow)	Eestik. au	au	hause-hauz; [town-taun
u	Eestik. jun	ju:	
	, uu	u:	rule-ru:l
	, u	u	put
	, ô (peaaegu)	9:	fur-fə;
	" ô ja a vahel	Λ	but-bat
	Umbhäälikud	1912	
j	d+Venekeel. ж (3)	d3	John-d3on
g	e, i, y ees- dz	da	large-lada
	eestik. g	g	game, get,
1	täishääl, ees keelhääl.		lily
	lôpahääl. ja umbh ees	1	
	tagumine suulagi- 1		milk
r	täish. ees või vah. eest r	r	room
	umbh. ees ja sõna lõpul		
	vokaaliseeritud, vähe		
	kuuldav, peaaegu- ə		there-da:o
th	hääleta, puuduv eesti		
	keeles, suru keel üle-		
	mise hambarea vastu		
	ja rôhu ôhk kôvasti		
	välja	0	thing-eing
	nagu eelmine, ainult		A SECTION OF THE SECTION OF
	kôlav	0	father-fa:∂ə

sh	Vene keel. m	f	she-/i:
Z	Vene keel. 3	Z	zone
W	u hunlte ümarguseks tegemisega	W	will
y	täishääl. ees eestik j	i	yes-jes
ng	lihtne ninahäälik (mitte kunldaw g või k lõpus.)	b	thing-oin
	: pikkusmärk.		0 /

Hääl on harilikult esimesel silbil eranevad rõhuga silbid saavad tähendatud 'ga.

Jngliskeele tähestik.

a (ei), b (bi:), c (si:), d (di:), e (i:), f (ef), g (d3i:), h (eitf), i (ai), j (d3ei), k (kei), l (el), m (em), n (en), o (ou), p (pi:), q (kju:), r (a:0), s (es), t (ti:), u (ju:), v (vi:), w (dablju:), y (wai), z (zed).

Sônaraamat.

P.-Past Tense, Minevik. P.P.-Participle Past, Minev. [kesksôna

Sir (so:), isand Ingl. aunimi, reign (rein), valitsus Dick (lühendus), Rihart. third (Oo:d), kolmas. there (dă:a), sääl. to live (liv), elama. great (greit), suur. distance, kaugus. little, väike. boy, poiss. to name, nimetama. whose (hu:z), selle. father (fa:da), isa. and, ja. mother (ma de), ema. to die. surema. while, kui. he was (woz), ta oli. very, väga. voung (jah), noor. poor, vaene. old, vana. enough (ena'f), küll. to work (wə:k), töötama. as, sellepärast et. people (pi:pl), rahvas. village, küla,

were, olid. I could (kud), ma vôisin. to give (giv), andma him, temale, teda (meessugu) but (bat), aga, ainult, kui. to eat, sööma. to be fond of, armastama, [meeldima. to listen (lisn), kuulatama. farmen (fa:ma), pôllumees. to talk (to:k). rääkima. news (niu:z), uudis. which, missugune. barber (ba:bə), habemeajaja to tell (P. told), jutustama. customer (kastama), tellija, [ärisôber.

this (dis), see.
manner, viis.
to hear (hi:0); P. heard (ho:d)
[kuulma.

city, suur linn. imagine (imæ'din), enesest [arvama.

that (dæt), et. all (0:ll), kôik. fine, peenikene-uhke. gentleman Pl. gentlemen, [isand

lady Pl. ladies, daame.

singing. laulmine music (mju:sik). munsika to go, käia to go on, edasi minna day (dei), päev long, pikk-läbi street, uulits to pave, sillutama-prügitama with (wid), ühes, -ga gold, kuld one (uon), üks waggoner, voorimees large (la:d3), suur waggon, vanker eight (eit), kaheksa bell, kell their (dä:a), nende head (hed), pea horse (ha:rz), hobune to drive, P. drove, tômbama through (oru:), läbi thought (eo:t), môte immediately (imi:'diatle) kohe to strike, P. struck, lööma the thought struck, tall tuli [môte

to ask (a:sk), küsima-paluma to let, laskma to walk (wo:k), minema-[sôitma

side, äär; by side, kõrval man, mees from, -st (lôpu)
parents, vanemad
dead (ded), surnud
to see, näha
ragged (rægəd), närune
condition (kəndi'fən) seisu[kord

to be worse (wə:z) off, olema [veel halvemas seisukorras he might (mait), ta võiks to come (kam) along (ələ'v), [kaasa tulema

if. kui
to like, meeldima
to set off, teele minema
together (toge'do), ühes
when, kui
to approach (oprou'tf), läheInema

eager (i:go), ahnelt to thank, tänama kind (kaind), lahke to run off, P. ran, edasi (tormama

fast (fa:st), ruttu
as.... as, nii,.... kui
leg, jalg
I would (wud), ma tahtsin
to carry (kæri), kandma
hope, lootus

to pick up, tiles noppima some (sam), môned piecc (pi:s), tükk
pavement, prügitatud tee
whichever, missugune ka ikka
way (wei), tee
to turn, pöörma
to find (faind), P. found
[(faund), leidma
nothing (naeih), midagi

nothing (naeih), midagi stone, kivi dirt (de:t), reo-pori instead (inste'd), asemel to remain, jääma night (nait), öö next, järgmine morning, hommik himself, ennast, ise hungry, näljane to sit down (daun), P. sat, [maha istuma

door (do:), uks
Mr.-Mister, isand
rich, rikas
merchant (mo:tfont), kaupm.
just (diast), just
that (dæt), too
to come, P. came, tulema
home, kodu
moment, silmpilk
to order (o:do), käskima
lad, pois
should (fud) be taken, saaks
[vôetud]

good (gud), hää meal, söök to keep, P. kept, pidama what (wot), mis to do. tegema kitchenwork, köögitöö happily, ônnelik worthy, kohane family, perekond cook, kokk, köögitüdruk always (o:lweiz), ikka to scould (skould), taplema till, kuni cruel (cru:el), julm besides this, peale selle bed, voodi to place, panema garret (gæret), katustuba where (wä:a), kus number, arv rat, rott mouse, Pl. mice, hiir hardly (ha:dli), hädavaevalt to get, saama any (eni), pisut, natukene sleep, uni to see, P. saw, näha girl (gə:l), tüdruk cat. kass under, alla, all arm, käsi to offer, pakkuma

her (hə:), temale-teda (nais sugu)

for it (fo:), selle eest readily (redili), häämeelega to agree (ægri:'), nôusolema to put, P. put (put), pistma to take, P. took (tuk), võtma part (pa:t), jagu dinner, lõunasöök soon, varsi to clear, puhastama place, koht although (o:ldou'), kui ka cross, nukralt footman (futmæn), teender to teach, P. taught, opetama to read, lugema to make, P. made, tegema such, niisugune progress, edu to reward (rewo:d) tasuma new (nju:), uus suit (sju:t), ülikond clothes (kloudz), rijeed church, kirik behind (behaind), taga Miss, neiu-preili to go out, P. went, välja minema about (obau't), that, time, [selajal

ready (redi), valmis
to sail (seil), purjetama
to call (ko:l), hüüdma
servant (sə:vənt), teenija
them (dem), neid-neile
if, kui, kas
I will, P. I would (wud),
[ma tahan

to send, saatma goods (gudz), varad-kaubad abroad (əbrou't), väljamaal to bring, P. brought (braut) [tuua

something (sameių), midagi to venture (ventfe), julgema except (ekse'pt), mahaarvat. who (hu:), kes to say, P. said, rääkima companion (kompæ'nien),

[seltsimees

to fetch, tooma
thy (dai), sinu
to hesitate, viivitama
time, aeg
at last (la:st), viimati
puss (pus), kiisu
tear, pisar
eye (ai), silm
to hand, kätteandma
kindness, headus
to show (fou) P.P. shown voi
[showed, näitama

ship, lacv

by, läbi jealous (dzelez), armukade to use (ju:z), käsitlema to begin, P. began, algama more (mo:) enam cruelly, julmilt ever, kunagi-millalgi scornfully, polglikult to sell, müüma-müüdudsaama much, palju money (mani), raha to buy (bai), ostma strick, kepp to beat, lööma unable, võimetu long, pikk-kaua, longer, [kauem to bear (bä:), kannatama ill-treatment, piinama to determine (dete:'min), [otsustama to run away (əwei'), ära [jooksma to pack up, peale laduma few (fju:), vähe thing (eit), asi to belong, killegi oma olema to set out, teele minema early (ə:ly), vara to get, P. got, jõudma far (fa:), kaugel

on, peal

to this day, tänase päavani to consi'der (konsida), järele I shall, P. should (fud), [ma pean Bow Church (tfa:tf), kirik [St. Mary le Bow to ring, helisema ta seem, paistma sound, kôla to turn again (əgei'n), tagasi ftulema Lord Mayor (lo:d mä:), fiinna pea to exclaim (əksklei'm), [kuulutama why, noh! anything, midagi-kõik back, tagasi arrive, kohale jõudma before (bəfə:), enne down stairs (stä: əz), trepist Talla on board (bo:p), laeva lael to happen, juhtuma to drive, P. drove, P.P. driven [(drivn), sõitma part, jagu coast (koust), rand Barbary, Berbeeria (Afrikas) to inhabit (inhæ'bit), asuma-[elama

Moor, neeger

eagerness, agarus to purchase [pa:tfaz], ostma laden, täislaetud cheif mate [tfif meit], pea-**[tüürimees** to invite [invai't], paluma-[kutsuma to dine [dain], lounal suua king, kuningas palace [pæles]. loss here [hi:a], siin to surprise [səprai'z[, imeks [panema dinner [dinə], lõuna söök table, laud as soon as, nii pea kui to devour [davau'a], alla neelama numerous [nju:mərəs], arvu

numerous [nju:mərəs], arvu [rikas to astonish [əstə'nif], imeks [panema to inform [infə:'m], teadus-[tama

to annoy [ənoi'], tülitama same, seesama way [wei]. viis animal [ænməl], loom vessel, purjulaev at once [wans], kähku bag, kott to return, tagasi minema to bring in, P. brought, P.P.
[brought, sisse tuua
to be, P. was, P.P. been,
[olema

usual [ju:30], harilikult to untie [ontai'], avama to spring out, P. sprang, [välja hüppama

in a trice, kiirelt
to kill, tapma
of them, nendest
to delight [dəlai't], löbustama
wonderful, imekena
exploit [əksploi't], kangelas
[tegu

quantity [kwontiti], kogu cargo [ka:gou], lae akoorm besides [bosai'dz], peale selle adventure [odve'ntfo], juh[tumine]

glady, röömus couting house, kontor riches, rikkus exchange [əkstfei'ndz]. [vahetus

to alter [5:ltə], muutma
life [laif], elu
year [ji:ə], aasta
partner [pa:tnə], osanik
afterwards [a:ftəwədz],
[pärast poole

to marry, abiellu heitma daughter [dɔ:tə], tütar the very church, seesama kirik to become, P. became, saama to elect [əle'kt], valimine Sheriff, peakohtunik last [la:st], viimane to entertain [əntətei'n], ette [kandma]

Ar 919 Pezold

fifth, viies
occasion [ɔkei'jən], võimalus
upon which occasion, mis[sugusel võimalusel
to knight [nait], rüütliks
[tegema

style, nimetus title, tiitel-aunimi.

